

संस्करण मिति: 1 डिसेम्बर 2023

निष्क्रिय कोभिड-19 खोपको लागि खोपको तथ्यपत्र

यो तथ्य पुस्तिकाले सरकारको कोभिड-19 खोप कार्यक्रम अन्तर्गत प्रदान गरिएको निष्क्रिय कोभिड-19 खोपलाई बुझाउँछ । सरकारी खोप कार्यक्रम बाहिर हडकडमा प्रयोगका लागि दर्ता भएका अन्य कोभिड-19 खोपका लागि कृपया आफ्नो पारिवारिक चिकित्सक वा निजी स्वास्थ्य सेवा प्रदायकसँग परामर्श लिनु होस् ।

1. निष्क्रिय कोभिड-19 खोप के हो र यसलाई कसरी दिइन्छ ?

निष्क्रिय कोभिड-19 खोपले SARS-CoV-2 भाइरसका कारण हुने कोभिड-19 रोग विरुद्ध सक्रिय खोपका लागि सङ्केत गरेको छ । सरकारी खोप कार्यक्रम अन्तर्गत 6 महिना वा सो भन्दा माथिका योग्य नागरिकलाई खोप रोकथाम योग्य रोग र उदीयमान तथा जुनोटिक रोगसम्बन्धी संयुक्त वैज्ञानिक समिति (JSC) को सिफारिस अनुसार यो खोप उपलब्ध गराइन्छ । निष्क्रिय कोभिड-19 खोप सुईद्वारा पाखुराको माथिल्लो मांसपेशी क्षेत्रमा वा शिशुको तिग्रामा दिइन्छ ।

- पछिल्लो खोप सिफारिसको लागि, कृपया "मेरो लागि कोभिड-19 खोपको कति डोज सिफारिस गरिएको छ?" हेर्नुहोस्।
- कोभिड-19 बाट संक्रमित व्यक्तिहरूका लागि, कृपया "पहिले कोभिड-19 संक्रमण भएका व्यक्तिहरूको लागि कोभिड-19 खोपको तथ्यपत्र" हेर्नुहोस्।
- यस कार्यक्रम अन्तर्गत उपलब्ध कोभिड-19 खोपहरू को बारेमा थप जान्नको लागि, कृपया अक्सर सोधिने प्रश्न 3 ब्राउज गर्नुहोस्। (https://www.chp.gov.hk/en/features/106953.html#FAQ_A3)

यदि तपाईंलाई निष्क्रिय कोभिड-19 खोपको प्रयोगमा कुनै प्रश्न छ भने खोप लगाउनु अघि आफ्नो पारिवारिक चिकित्सक वा स्वास्थ्य सेवा प्रदायकसँग कुरा गर्नुहोस्।

2. निष्क्रिय कोभिड-19 को खोप लगाउनु अघि के के जान्न आवश्यक छ?

निम्न अवस्था(हरू) भएका व्यक्तिहरूलाई कोभिड-19 खोप दिनु हुँदैन:

यदि तपाईंसँग निम्न सर्तहरू (हरू) छन् भने, कृपया ✓ उपयुक्त	मा र साइटमा स्वास्थ्य सेवा पेशेवरहरू लाई सूचित गर्नुहोस्।	मसँग निम्न सर्तहरू छन्:
• निष्क्रिय कोभिड-19 खोप वा अन्य निष्क्रिय भ्याक्सिन, वा कोभिड-19 खोपको कुनै पनि घटक (सक्रिय वा निष्क्रिय सामग्री, वा निर्माण प्रक्रियामा प्रयोग हुने कुनै पनि सामग्री।) को एलर्जी प्रतिक्रियाको इतिहास विवरणहरूको लागि कृपया सम्बन्धित प्याकेज इन्सर्टलाई सन्दर्भ गर्नुहोस् वा स्वास्थ्य सेवा प्रदायकहरूसँग परामर्श गर्नुहोस्।	.	.
• खोपमा अघिल्लो गम्भीर एलर्जी प्रतिक्रियाहरू (जस्तै, तीव्र एनाफिलेक्सिस, एंजियोएडेमा, डिस्पनिया, आदि);	.	.
• गम्भीर न्यूरोलोजिकल अवस्थाहरू (उदाहरणका लागि, ट्रान्सभर्स माइलाइटिस, गुइलेन-ब्यारे सिन्ड्रोम, डिमाइलिनटिंग रोगहरू, आदि);	.	.
• अनियन्त्रित गम्भीर पुरानो रोगहरू; (नोट: सामान्य दीर्घकालीन रोगहरूमा मधुमेह, उच्च रक्तचाप र कोरोनरी हृदय रोग	.	.

<p>आदि समावेश छन्। यदि तपाईंको दीर्घकालीन रोग स्थिर छ भने, तपाईंले सुरक्षाको लागि खोप प्राप्त गर्नुपर्छ किनभने दीर्घरोगी व्यक्तिहरूमा कोभिड-19 संक्रमणबाट गम्भीर रोग वा मृत्युको उच्च जोखिम हुन्छ। यदि तपाईं आफ्नो अवस्थाको बारेमा अनिश्चित हुनुहुन्छ, वा यदि तपाईंको रोगमा हालैको परिवर्तन छ / औषधिहरूको हालको समायोजन / रेफरलको लागि हालको आवश्यकता, आदि, कृपया तपाईंको परिवारको डाक्टरसँग छलफल गर्नुहोस् वा खोपको लागि उपयुक्त समय उपस्थित चिकित्सकसँग छलफल गर्नुहोस्।</p>	
---	--

सावधानीहरू

- यस खोपबाट प्राप्त हुने प्रतिरक्षाको डाटा अभावका कारण, कोभिड-19 महामारी विरुद्ध रोकथाम र नियन्त्रणको साथसाथै आवश्यक सुरक्षाका उपायहरू पनि अपनाउनु पर्छ ।
- तीव्र रोगहरू, पुरानो रोगहरूको तीव्र तीव्रता, गम्भीर दीर्घकालीन रोगहरू, एटोपी र ज्वरो भएका बिरामीहरूको लागि, खोप सावधानीका साथ प्रयोग गर्नुपर्छ; आवश्यक भएमा, डाक्टरको मूल्याङ्कन पछि खोप ढिलाइ गर्नुहोस्।
- मधुमेहका बिरामीहरू र मुर्छापर्ने बिरामीहरू, छारेरोग, इन्सोप्यालोपथी, मानसिक रोगी, वा पारिवारिक इतिहास भएका व्यक्तिहरूमा खोप दिदां सावधानी अपनाउनु पर्छ ।
- थ्रोम्बोसाइटोपेनिया वा हेमोरेजिक रोगका बिरामीहरूमा मांसपेशी माखोप दिएमा रक्तस्राव हुन सक्छ, त्यसैले यो सावधानीको साथ प्रयोग गर्नुपर्दछ।
- अशक्त प्रतिरक्षा प्रकार्यहरू (जस्तै घातक ट्यूमर, नेफ्रोटिक सिन्ड्रोम, एड्स बिरामीहरू) भएका व्यक्तिहरूमा यस उत्पादनको सुरक्षा र प्रभावकारिता डाटा प्राप्त गरिएको छैन, र यस उत्पादनको खोप व्यक्तिगत विचारको आधारमा हुनुपर्दछ।
- मानव इम्युनोग्लोबुलिन इंजेक्शन लिने व्यक्तिहरूले प्रतिरोध प्रभावलाई असर गर्नबाट जोगिन कमसेकम एक महिनाको अन्तरमा यो खोप प्राप्त गर्नुपर्छ।
- यदि खोप पछि स्नायु प्रणालीमा कुनै प्रतिकूल प्रतिक्रिया हुन्छ भने यसलाई फेरि प्रयोग नगर्नुहोस्।
- अन्य खोपहरू जस्तै, यो खोप लिने प्राप्तकर्ताहरूमा पनि 100% प्रभावकारिता नदेखिन सक्छ ।
- खोप लिएपछि 15 मिनेटका लागि अवलोकन गर्नुहोस्।

गर्भवती वा स्तनपान गराउने महिलाहरू

गर्भवती महिलामा कोभिड-19 को संक्रमणबाट जटिलता उत्पन्न हुने जोखिम बढी हुन्छ । कोभिड-19 को खोप गर्भवस्थामा जुनसुकै समयमा पनि सुरक्षित रूपमा दिन सकिन्छ । विश्व स्वास्थ्य संगठन (WHO) ले गर्भवती महिला, भ्रूण र शिशुको सुरक्षाका लागि दोस्रो त्रैमासिक को मध्यमा कोभिड-19 विरुद्धको खोप लगाउन सुझाव दिएको छ । WHO खोपका कारण स्तनपान बन्द गर्न सिफारिस गर्दैन किनभने निष्क्रिय कोभिड-19 को खोप जीवित खोप होइन, यसले स्तनपान गराउने बच्चालाई कुनै खतरा उत्पन्न गर्ने जैविक र चिकित्सकीय रूपमा सम्भावना छैन।

बालबालिका र किशोरकिशोरीहरू

3 देखि 17 वर्ष उमेरका बालबालिका र किशोरकिशोरीहरूमा कोभिड-19 खोपको प्रयोगमा चरण I र II परीक्षणहरूले देखाएको छ कि निष्क्रिय कोभिड-19 खोप इम्युनोजेनिक, सुरक्षित र राम्रोसँग सहन सक्छ। थप रूपमा, चलिरहेको चरण III परीक्षणहरूले पनि यो उमेर समूहमा निष्क्रिय कोभिड-19 खोप राम्रोसँग सहन सक्ने देखाएको छ।

मुख्यभूमि चीनमा 3 देखि 17 वर्ष उमेरका बालबालिका र किशोरकिशोरीहरू बीचको सामूहिक खोप

अभियानबाट उपलब्ध जानकारी (निष्क्रिय कोभिड-19 खोपको 200 मिलियन डोजहरू प्रशासित गरिएको) ले सुरक्षासम्बन्धी प्रमुख समस्याहरू देखाएको छैन।

६० वर्ष र माथिका व्यक्तिहरू:

स्थानीय अध्ययनहरू ले देखाएका छन् कि कोभिड-19 खोपहरू (निष्क्रिय कोभिड-19 खोपसहित) वयस्क जनसंख्याका सबै उमेर समूहहरूमा अस्पताल भर्ना र मृत्यु लाई कम गर्न अत्यधिक प्रभावकारी छन्। कोभिड-19 का कारण वृद्धवृद्धामा गम्भीर रोग र मृत्यु दरको उच्च जोखिम कायमै रहेको र उनीहरूले सिफारिस गरिएको अन्तरालमा कोभिड-19 को खोप लगाउनुपर्छ ।

अन्य औषधिहरू र निष्क्रिय कोभिड-19 खोप

- अन्य खोपहरूसँग एकसाथ प्रयोग: JSC ले सूचित सहमति अन्तर्गत निष्क्रिय कोभिड-19 खोपलाई अन्य कुनै पनि खोपहरू (लाइभ एटेन्युएटेड खोप सहित) सँग सह-प्रशासित गर्न सकिन्छ भनेर विचार गर्नु। यद्यपि, यदि मानिसहरू निष्क्रिय कोभिड-19 खोप र लाइभ एटेन्युएटेड खोपको बीचमा समय चाहन्छन् भने, 14 दिनको अन्तराल पर्याप्त हुन्छ ।
- अन्य औषधिहरूसँग एकसाथ प्रयोग: इम्युनोसप्रेसिभ ड्रग्स, जस्तै इम्युनोसप्रेसिभ ड्रग्स, केमोथेरापी ड्रग्स, एन्टिमेटाबोलिक ड्रग्स, एल्किलेटिंग एजेन्ट्स, साइटोटोक्सिक ड्रग्स, कोर्टिकोस्टेरोइड ड्रग्स, आदि, यो उत्पादन को प्रतिरक्षा प्रतिक्रिया कम गर्न सक्छ।
- उपचार गराइरहेका बिरामीहरू: उपचार गराइरहेका बिरामीहरूका लागि, सम्भावित औषधि अन्तरक्रियाबाट बच्न निष्क्रिय कोभिड-19 खोप प्रयोग गर्नु अघि कृपया चिकित्सकसँग परामर्श लिनुहोस्।

3. सम्भावित साइड इफेक्टहरू

धेरै सामान्य सम्भावित साइड इफेक्टहरूमा खोप लगाएको ठाउँमा दुखाइ, टाउको दुखाइ र थकान समावेश छन् ।

विवरणहरूको लागि कृपया सम्बन्धित प्याकेज इन्सर्ट हेर्नुहोस् वा स्वास्थ्य सेवा प्रदायकहरूसँग परामर्श गर्नुहोस्।

4. खोप पछि प्रतिकूल नतिजाहरू को रिपोर्टिंग

स्वास्थ्य विभाग ("DH") सँग एडभर्स ड्रग रियाक्सन ("ADR") रिपोर्ट गर्ने प्रणाली छ, जसले कोभिड-19 खोपहरूको सुरक्षा अनुगमन गर्न रिपोर्ट गरे पछि प्रतिकूल नतिजाहरू (AEFIs) प्राप्त गर्दछ। यदि तपाईंलाई खोप लगाए पछि कुनै शंकास्पद प्रतिकूल नतिजा देखिएमा, कृपया स्वास्थ्यकर्मीहरूलाई सचेत गर्नुहोस् (उदाहरणका लागि डाक्टरहरू, दन्त चिकित्सक, फार्मासिस्टहरू, नर्सहरू र चिनियाँ चिकित्सा चिकित्सकहरू), उनीहरूको सल्लाह माग्दा, AEFIs बारे DH लाई रिपोर्ट गर्न यदि तिनीहरूले AEFIs खोपसँग सम्बन्धित हुनसक्छन् भनी विचार गर्नु भन्ने।

कोभिड-19 खोपसँग सम्बन्धित सुरक्षा र क्लिनिकल नतिजाहरूको निरन्तर अनुगमनको लागि, अस्पताल प्राधिकारी र सम्बन्धित निजी स्वास्थ्य सेवा र स्वास्थ्य पेशेवरहरूद्वारा खोपका लागि संकलन गरिएको तपाईंको व्यक्तिगत डेटा र तपाईंको क्लिनिकल डेटा स्वास्थ्य विभाग र सम्बन्धित सरकारसँग सहकार्य संगठनहरूले (हंगकंग विश्वविद्यालय सहित) ले पहुँच गर्न र प्रयोग गर्न सक्छन्, जहाँसम्म त्यस्ता जानकारी अनुगमनका लागि आवश्यक छ।

खोप लगाएको 24 घण्टापछि खोप लगाएको ठाँउमा पिडा वा रातो भएको बढेको छ भने वा यसको अन्य असर केहि दिनसम्म देखिएर चिन्तित भएमा डाक्टरसँग परामर्श गर्नुहोस्

यदि तपाईं चिकित्सा उपचार खोज्नुहुन्छ भने, निश्चित गर्नुहोस् कि तपाईंले स्वास्थ्य टोलीलाई आफ्नो खोपको विवरण बारेमा बताउनुहुन्छ र उपलब्ध भएमा उनीहरूलाई तपाईंको खोप रेकर्ड कार्ड देखाउनुहोस्। स्वास्थ्यकर्मीहरूले उचित मूल्यांकन गर्नेछन् र आवश्यक परेमा कुनै पनि AEFI लाई रिपोर्ट गर्नेछ जुन स्वास्थ्य विभागलाई स्वास्थ्य सेवाको लागि महत्वपूर्ण मानिनेछ।

कृपया कोभिड-19 खोपसँग सम्बन्धित क्लिनिकल घटनाहरूको सुरक्षा र निरन्तर अनुगमनको लागि प्रतिकूल असरबारे जानकारी, व्यक्तिगत र क्लिनिकल डाटा स्वास्थ्य विभागमा उपलब्ध गराउन तपाईंको सहमति सहित व्यावसायिक स्वास्थ्यकर्मीहरूलाई AEFI रिपोर्ट गर्न अनुमति दिनुहोस्।

स्वास्थ्यकर्मीहरूलाई सन्देशः

कृपया चिकित्सा मूल्यांकन गर्नुहोस् र यदि तपाईं यो खोपसँग सम्बन्धित AEFI लाई चिकित्सकीय रूपमा महत्वपूर्ण मान्नुहुन्छ भने, कृपया वेबपृष्ठमा अनलाइन रिपोर्टिंग मार्फत स्वास्थ्य विभागको ड्रग अफिसलाई रिपोर्ट गर्नुहोस्।

https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare_providers/adr_reporting/index.html.

यदि खोप प्राप्तकर्ताले खोपको पछाडि गम्भीर प्रतिकूल घटनाको अनुभव गरे, कृपया प्राप्तकर्तालाई अस्पतालमा रेफर गर्नुहोस्।

- मैले तथ्यांक र व्यक्तिगत डाटा कलेक्सनको उद्देश्यको कथनको बयानमा उपलब्ध सबै जानकारीहरू पढेको छु र बुझेको छु र म कोभिड-19 खोपको कार्यक्रम अन्तर्गत मलाई / मेरो बच्चा / मेरो वार्ड * लाई कोभिड-19 खोपको प्रशासन गर्न सहमत गर्दछु। (सरकारको साथ मिलेर (हंगकंग विश्वविद्यालय सहित)) को पहुँच र प्रयोग (i) मेरो / मेरो बच्चा / मेरो वार्डको * व्यक्तिगत डेटा यहाँ समावेश छ र (ii) मेरो / मेरो बच्चा / मेरो वार्डको * क्लिनिकल डाटा अस्पताल प्राधिकरण र सम्बन्धित निजी स्वास्थ्य सेवाहरू र स्वास्थ्य पेशेवरहरू द्वारा आयोजित, सुरक्षा र कोभिड-19 खोप सम्बन्धी क्लिनिकल घटनाहरू निरन्तर अनुगमनको उद्देश्यका लागि स्वास्थ्य विभाग द्वारा पहुँच र प्रयोगको रूपमा उद्देश्यका लागि आवश्यक छ।

* कृपया अनुपयुक्त भए मेटाउनुहोस्

सरकारी कोभिड-19 खोप कार्यक्रम बारे थप जानकारीको लागि, कृपया वेबसाइट

<http://www.covidvaccine.gov.hk> मा जानुहोस्।

अनुवादित संस्करण केवल सन्दर्भको लागि हो संस्करण मिति: 1 डिसेम्बर 2023

अनुवादित र अंग्रेजी संस्करणहरू बीचको भिन्नताको अवस्थामा, अंग्रेजी संस्करण प्रबल हुनेछ

Translated version is for reference only Version date: 1 December 2023

In case of discrepancies between translated and English versions, English version shall prevail

